

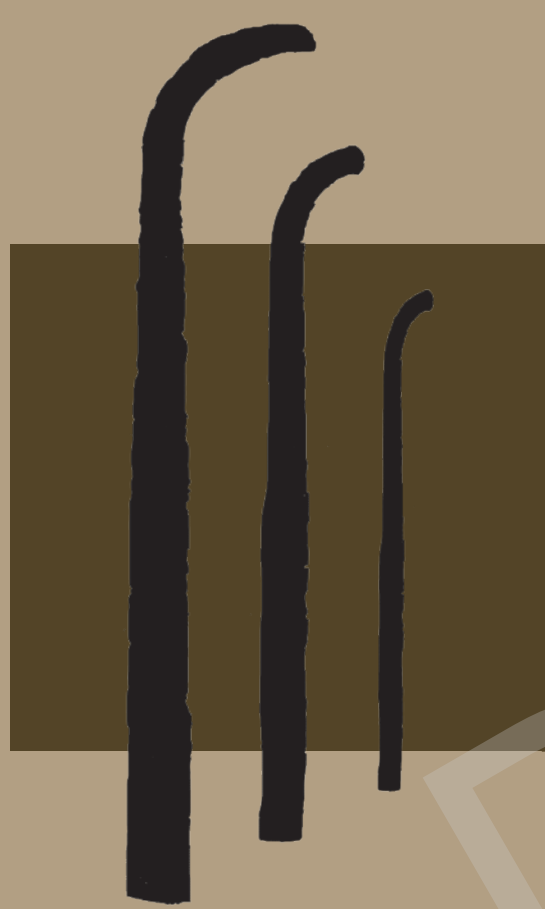


AUSCHWITZ

Un lugar en la Tierra

El álbum de Auschwitz





SHOÁ – EL HOLOCAUSTO

El Holocausto – en hebreo, Shoá – fue un genocidio sin precedentes, total y sistemático, perpetrado por la Alemania nazi y sus colaboradores contra el pueblo judío, con el propósito de aniquilarlo de la faz de la tierra junto con su cultura y sus tradiciones. La motivación principal del Holocausto residía en la ideología racista y antisemita del nazismo.

Entre 1933 y 1941, la Alemania nazi implementó una política de creciente persecución a los judíos, que en un principio los despojó de sus derechos y de sus propiedades, y más tarde, marcó a la población judía con señales distintivas y la concentró en áreas especiales. Hacia fines de 1941, esa política había evolucionado hacia un operativo comprehensivo y sistemático que los nazis denominaron la “Solución final a la cuestión judía”. Todas esas políticas obtuvieron amplio apoyo en Alemania y a lo largo de gran parte del continente europeo.

La Alemania nazi marcó a los judíos de Europa y, con el tiempo, a los judíos del resto del mundo, para su total aniquilación. Junto con la masacre masiva de millones de fusilados, millones de judíos de toda Europa fueron concentrados y deportados en trenes de carga a campos de exterminio, establecimientos industriales en los que los judíos eran gaseados hasta morir. Durante todo el proceso de su registro, concentración y embarque en los trenes, los alemanes engañaban a las víctimas respecto del verdadero objetivo de su viaje.

Al concluir la guerra en 1945, habían sido asesinados unos seis millones de judíos.

Yad Vashem fue establecido en 1953 como centro mundial de conmemoración, documentación, investigación y enseñanza del Holocausto. En tanto memorial viviente de la Shoá para el pueblo judío, Yad Vashem salvaguarda la memoria del pasado e imparte sus significados con vista a las generaciones futuras.

La producción y curaduría de esta exposición estuvo a cargo del Departamento de Exhibiciones Itinerantes, División de Museos, Yad Vashem

Diseño gráfico: División de Tecnología Informática, Yad Vashem

www.yadvashem.org



AUSCHWITZ - BIRKENAU

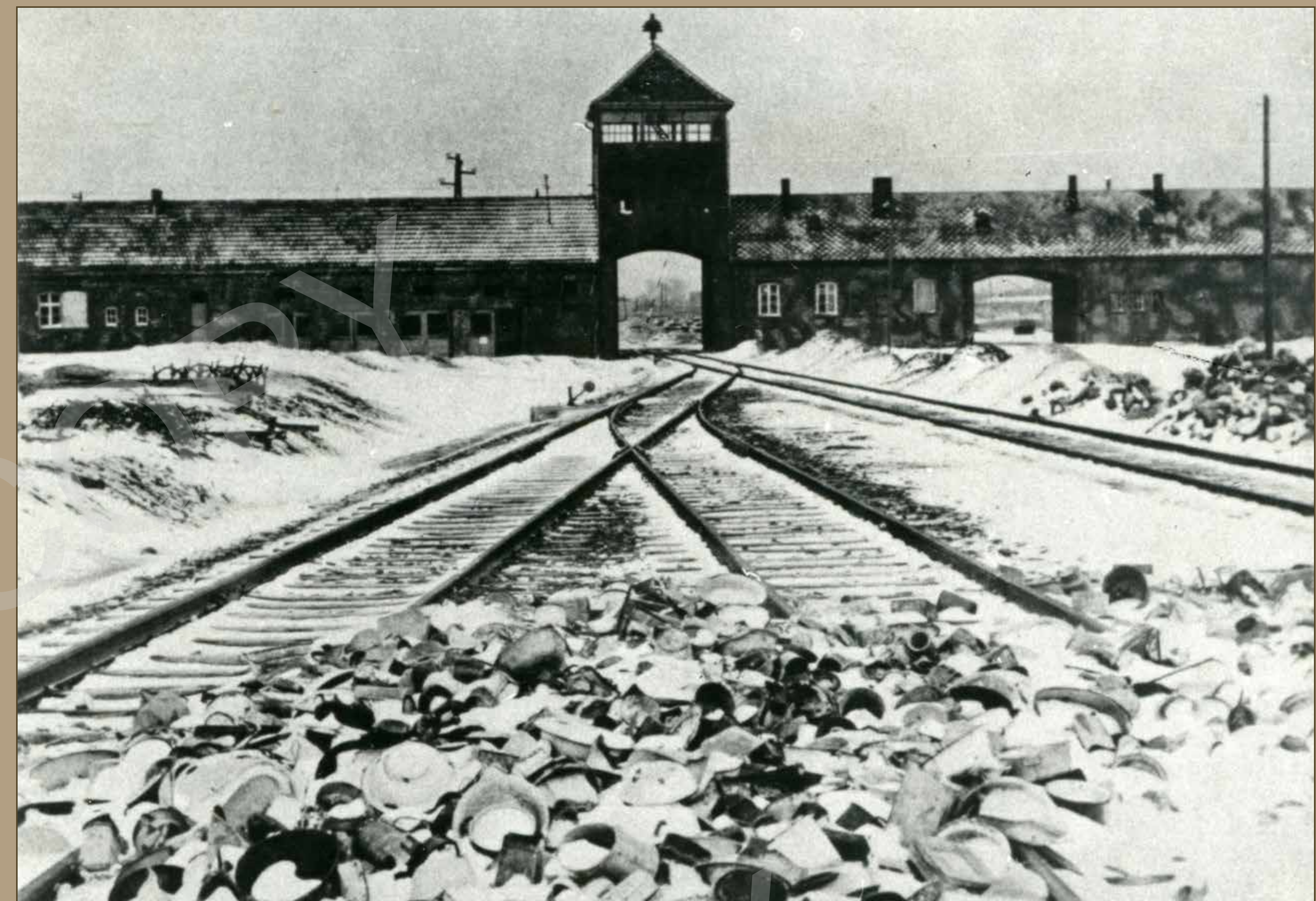
Auschwitz fue el mayor centro de exterminio del judaísmo europeo durante la Segunda Guerra Mundial. Originalmente establecido en 1940 como campo de concentración para enemigos del régimen nazi, durante el periodo 1942-1944, los alemanes construyeron en Birkenau (Auschwitz II) cuatro instalaciones de asesinato, cada una con cuartos para desvestirse, cámaras de gas y crematorio. Los judíos de toda Europa eran enviados en transportes a Birkenau. La mayoría de ellos eran exterminados apenas llegaban. Sólo unos pocos sobrevivían la selección y quedaban temporalmente vivos como prisioneros del campo y trabajadores esclavos.

Auschwitz-Birkenau es recordado como el principal símbolo del Holocausto, del mal absoluto y del sufrimiento humano, de una horrorosa humillación y un asesinato sistemático. Aproximadamente 1.120.000 personas fueron asesinadas en este campo, de los cuales cerca de un millón eran judíos, entre ellos más de 200.000 niños.



[AUSCHWITZ] - Eso no me decía nada. Era el nombre de una entre muchas ciudades de Polonia. No sabía cuán profundamente Auschwitz quedaría grabada en mi ser, de forma tan indeleble que nunca podría ser borrada.

Ruth Elias, deportada a Auschwitz desde el protectorado de Bohemia y Moravia en 1943



Portón de entrada a Birkenau, Polonia, 1945



Hornos para la quema de los cadáveres de las víctimas, Crematorio III, Birkenau, 1943

EL ÁLBUM DE AUSCHWITZ

El álbum de Auschwitz es la única documentación visual conocida del proceso de absorción y selección de los judíos deportados a Birkenau. Las fotografías muestran el arribo a Auschwitz-Birkenau de un transporte procedente de Rutenia transcarpática (Hungría) hacia fines de mayo de 1944. El transporte incluía unos 3.500 judíos, muchos de ellos del gueto de Berehovo, que había sido utilizado como punto de concentración de judíos traídos de varias poblaciones pequeñas en la región.

Los alemanes invadieron Hungría el 19 de marzo de 1944, tras haber sido derrotados en muchos frentes. Hasta ese momento, la mayor parte de los judíos húngaros había vivido en relativa seguridad, a pesar de la legislación antisemita en el país y la conscripción de unos 100.000 judíos varones en batallones de trabajo esclavo, donde decenas de miles perecieron.

Tras la ocupación, los alemanes y el régimen húngaro, primero bajo el almirante Miklos Horthy y luego bajo el partido fascista Cruz Flechada, implementaron una política de exterminio que mató a unos 565.000 judíos. El punto más alto de la masacre tuvo lugar entre mediados de mayo y comienzos de julio, cuando en sólo ocho semanas unos 437.000 judíos fueron deportados de Hungría al campo de exterminio Auschwitz-Birkenau. La mayoría fue asesinada inmediatamente al llegar.

Las fotografías que aparecen en el álbum fueron tomadas por Ernst Hofmann y Bernhard Walter, dos miembros de las SS cuya función era, por lo general, tomar huellas digitales y fotografiar a los presos entrantes seleccionados para permanecer temporariamente en el campo. Se desconoce el motivo por el que tomaron estas fotos. El álbum no tenía propósitos propagandísticos. Puede haber sido producido para algún oficial superior nazi como documentación formal, tal como lo fueron otros álbumes preparados en otros campos de concentración.

El álbum de 56 páginas contiene 193 fotografías, las cuales captan numerosas etapas en el procedimiento al que eran sometidos los judíos a su arribo a Auschwitz-Birkenau. Ninguna fotografía muestra los asesinatos propiamente dichos. Las fotografías, ordenadas por los nazis, se acompañan de leyendas al pie escritas por uno de los fotógrafos, que describen el proceso desde la visión del mundo nazi.



Traducción de la leyenda en alemán : *Reasentamiento de los judíos de Hungría*
Eufemismo usado para la deportación de judíos a los campos de exterminio

ARRIBO

Cargaron a 70-75 personas en un vagón pequeño, en un intenso calor [y] sin una gota de agua. Las ventanas fueron cerradas y los vagones sellados. Los trenes avanzaban lentamente, el viaje era eterno [...] los niños pequeños lloraban de hambre, sed y falta de aire.

El horrible viaje a Auschwitz duró cuatro días.

Livia Lieberman, deportada de Hungría a Auschwitz en mayo de 1944

Los transportes llegaban a Auschwitz tras un viaje largo y traumático.

A su arribo, los deportados eran forzados a descender rápidamente de los vagones, dejando todas sus pertenencias.

El procedimiento estuvo a menudo acompañado de violencia y terror infligidos a los deportados por los guardias nazis.





W

El tren se detuvo y todos buscaron a miembros de sus familias. Es imposible describirlo; cuando recuerdo [la escena] quiero llorar. El miedo oprimía a todos los que habían sobrevivido, porque varios adultos y también bebés habían muerto en el camino. Al llegar nos sentíamos felices de abandonar por fin ese infierno. Al bajar, vimos hombres jóvenes vestidos con ropas a rayas.

Leah Feuerstein, deportada de Hungría a Auschwitz en la primavera-verano de 1944



SELECCIÓN

...un hombre de las SS me empujó a un costado, y a mi madre hacia el otro. Inmediatamente organizaron la selección. Y nunca más volví a ver a mi madre.

Regina Widawsaka, deportada de Polonia a Auschwitz en agosto de 1944

Tras bajar al andén, los judíos eran separados en dos grupos: uno de hombres y otro de mujeres y niños. Luego, los grupos desfilaban ante médicos y guardias de las SS, que los clasificaban por edad y estado físico, y elegían a los pocos que podían ser asignados a trabajo esclavo. La vasta mayoría – ancianos, madres, niños, mujeres embarazadas, enfermos y discapacitados – eran enviados al exterminio inmediato.

De los 1.100.000 judíos deportados a Auschwitz, unos 900.000 fueron asesinados a su arribo.





W

Uno de los matones me preguntó de quién era el niño que estaba a mi lado; mi hermana, que estaba cerca, quiso salvarme y dijo que el niño era suyo. Cuando grité que el niño era mío, me azotaron por mentir. Entonces se llevaron a mi niño, y mi hermana también fue...

Batya Druckmacher, deportada de Polonia a Auschwitz en agosto de 1944



LA SELECCIÓN DE TRABAJADORES ESCLAVOS

Los judíos que habían pasado el proceso de selección y fueron asignados al trabajo esclavo eran sometidos a una serie de pasos antes de completar su absorción en el campo.

Se les ordenaba desnudarse, se los desinfectaba y todo el pelo de su cuerpo era brutalmente afeitado. Al final del proceso, se les tatuaba un número de serie en el antebrazo.

Luego, los prisioneros eran asignados a batallones de trabajo esclavo en Auschwitz; algunos eran transferidos a otros campos de concentración.

La mayoría de los prisioneros judíos seleccionados para ser trabajadores esclavos no sobrevivían más allá de unos pocos meses, debido a las inhumanas condiciones de vida, que incluían una incesante violencia, arduos trabajos físicos agotadores, hambre extrema y enfermedades.



Entonces por primera vez nos dimos cuenta de que nuestro idioma carece de palabras para expresar esta ofensa, la demolición de una persona... Nada ya nos pertenece: se han llevado nuestras ropas, nuestros zapatos, hasta nuestro cabello... Van a quitarnos hasta nuestro nombre... Mi nombre es 174517... cargaremos con el tatuaje en nuestro brazo izquierdo hasta nuestra muerte...

Primo Levi, deportado de Italia a Auschwitz en febrero de 1944



EL SAQUEO DE LAS PERTENENCIAS

Las pertenencias que los judíos habían sido obligados a dejar en los vagones de carga o en la plataforma fueron reunidas y clasificadas por prisioneros judíos, y luego enviadas para su uso en el Reich alemán.

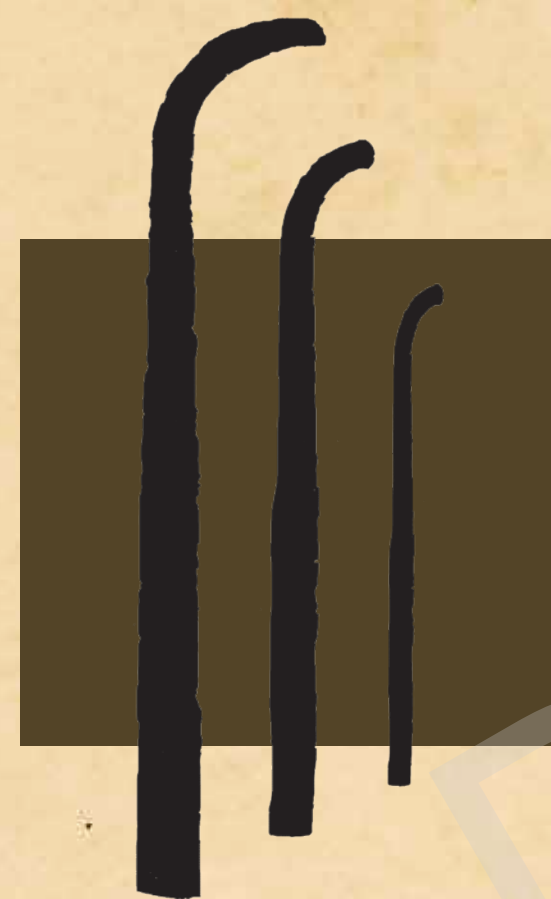
W

Era una escena increíble... una montaña de maletas, cajas, carteras, mochilas y paquetes, apretadamente amontonados en medio del patio... En ese primer momento, no pensé dónde estarían sus dueños.

A mi izquierda vi cientos de carritos de bebé.

Rudolf Vrba, deportado de Eslovaquia a Majdanek en junio de 1942, y una semana después a Auschwitz





LAS CÁMARAS DE GAS

Los judíos no seleccionados para el trabajo esclavo eran obligados a caminar hacia las cámaras de gas.

Al acelerarse los transportes desde Hungría, la presión sobre las cámaras de gas aumentó al punto de que los judíos eran forzados a aguardar en una pequeña arboleda ubicada detrás de los crematorios, a menudo durante muchas horas. Las víctimas desconocían por completo que estaban por ser asesinadas.

Las cámaras de gas estaban diseñadas de modo de engañar a las víctimas. Se les decía que, antes de ser enviados a trabajar, debían pasar por un proceso de ducha y desinfección.

Los judíos eran obligados a desnudarse y luego se los apretujaba en cámaras donde se vaciaban los recipientes de Zyklon B. Al contacto con el aire, el producto químico sólido se transformaba en un gas que en unos pocos minutos asfixiaba hasta la muerte a todos los que se hallaban en la cámara.

En 1943, los nazis ordenaron a los trabajadores esclavos judíos que en lugar de enterrar los cadáveres de las víctimas los incineraran en grandes crematorios.





W

Todos sospechaban... Sentían claramente que algo estaba mal... pero ni en sus peores pesadillas, ninguno de ellos podría haber imaginado que en tres o cuatro horas se habría convertido en cenizas.

Filip Müller, deportado de Eslovaquia a Auschwitz en abril de 1942



Descubrimiento del álbum

En abril de 1945, el ejército de los Estados Unidos liberó el campo de concentración Dora-Mittelbau en Alemania. Lilly Jacob, una prisionera que había sido transferida al campo sólo unas pocas semanas antes de su liberación, salió al encuentro de los liberadores y se desmayó. Cuando recuperó la conciencia, se halló en una barraca abandonada que había sido utilizada por el personal alemán del campo. Mientras buscaba una manta en los armarios, encontró un álbum de fotografías. Al abrirlo, Lilly reconoció, en la primera página, al rabino de su pueblo natal; en las fotos siguientes identificó a su familia, a otros miembros de su comunidad y hasta a sí misma.

Lilly, nacida en el pueblo de Bilke, tenía 18 años cuando la deportaron a Auschwitz junto con sus abuelos, sus padres y cinco hermanos. Llegaron en un transporte proveniente del gueto de Berehovo. Durante el proceso de selección, su padre y hermanos mayores desaparecieron en el caos. Mientras estaba siendo golpeada, Lilly fue separada de su madre y hermanos menores, y luego arrastrada hacia un grupo de mujeres seleccionadas para el trabajo esclavo. Ella fue el único miembro de su familia que sobrevivió el Holocausto.

El álbum contenía originalmente unas 200 fotografías. Cuando la noticia de su descubrimiento se difundió entre los sobrevivientes, muchos acudieron a Lilly para tratar de identificar a sus parientes entre los retratados. A los pocos que lograron hallar a sus seres queridos les entregó algunas fotos como último recuerdo.

En la década de 1960, Lilly fue citada para dar testimonio en Alemania en el juicio contra nazis que habían servido en Auschwitz. El álbum fue usado como prueba formal y sirvió para identificar a uno de los oficiales nazis.

En 1980, Lilly donó el álbum a Yad Vashem para su eterna custodia.



Los hermanos menores de Lilly, Sril (Israel) y Zelig Jacob, tras descender del vagón



Los abuelos de Lilly, Abraham y Shéindale Jacob



Lilly Jacob, tras el proceso de absorción



"TODA PERSONA TIENE UN NOMBRE"



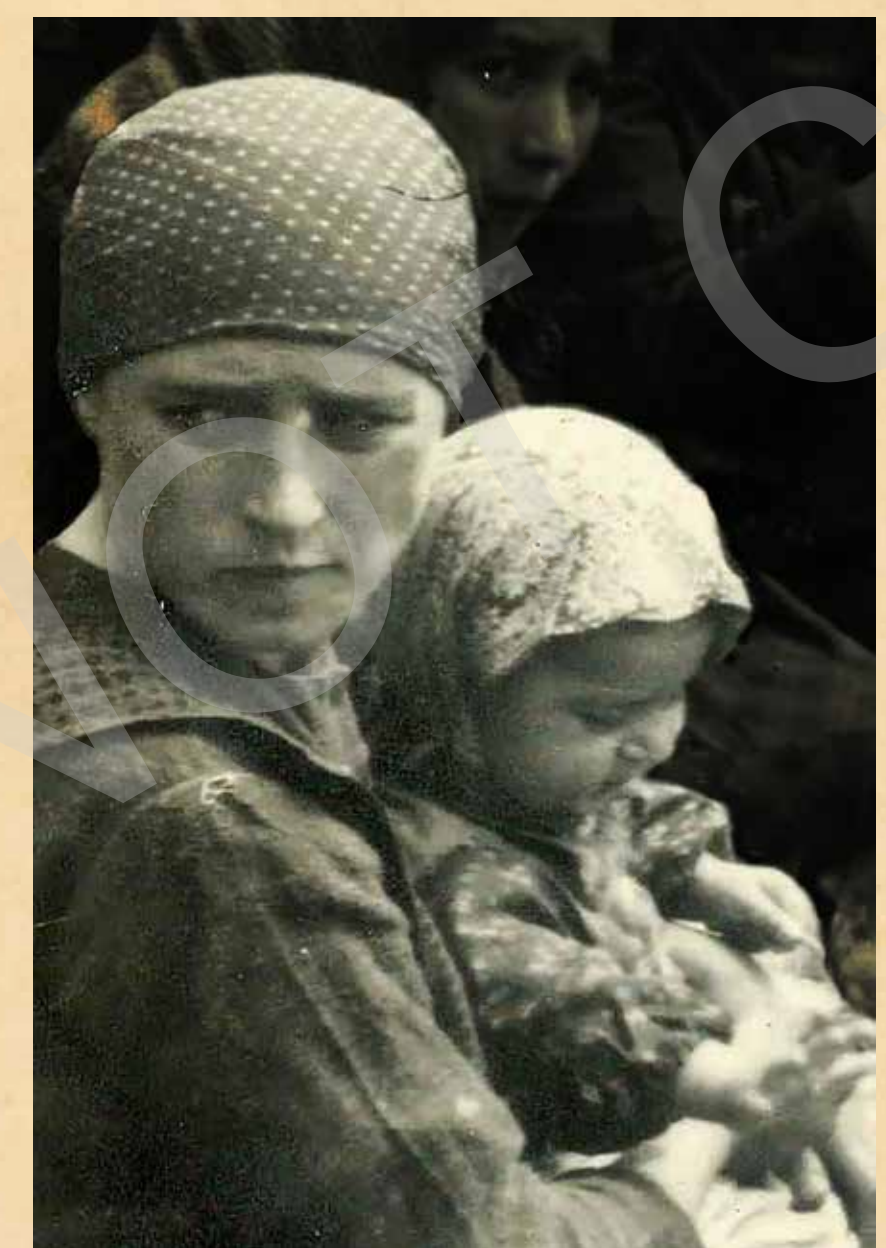
Algunos de los hombres, mujeres y niños identificados en el álbum de Auschwitz:



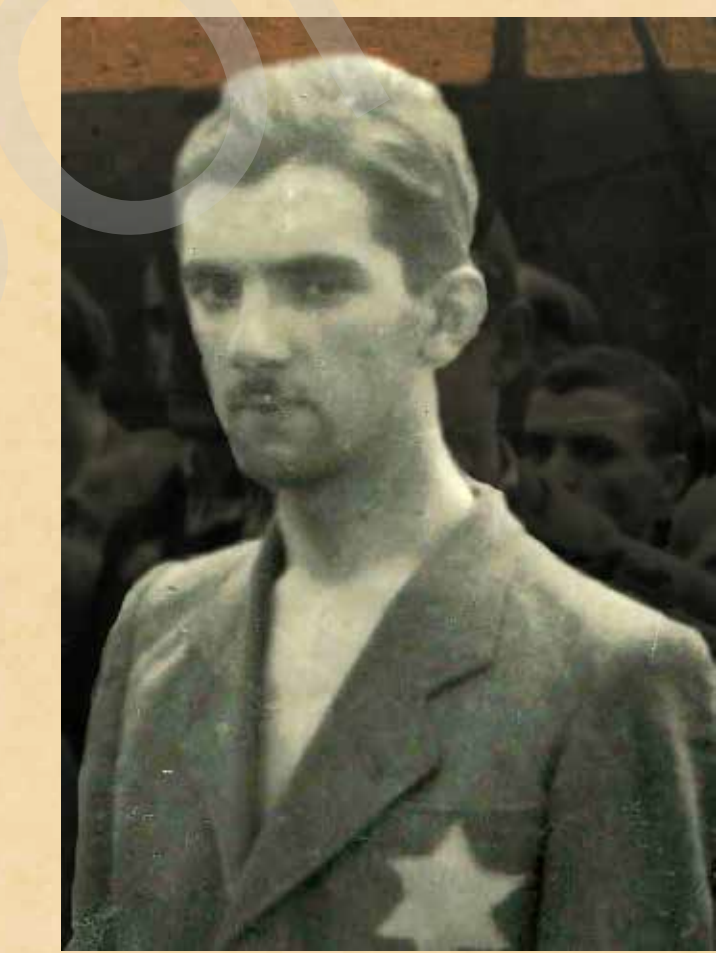
Rabí Leib Weiss



Elki Feig



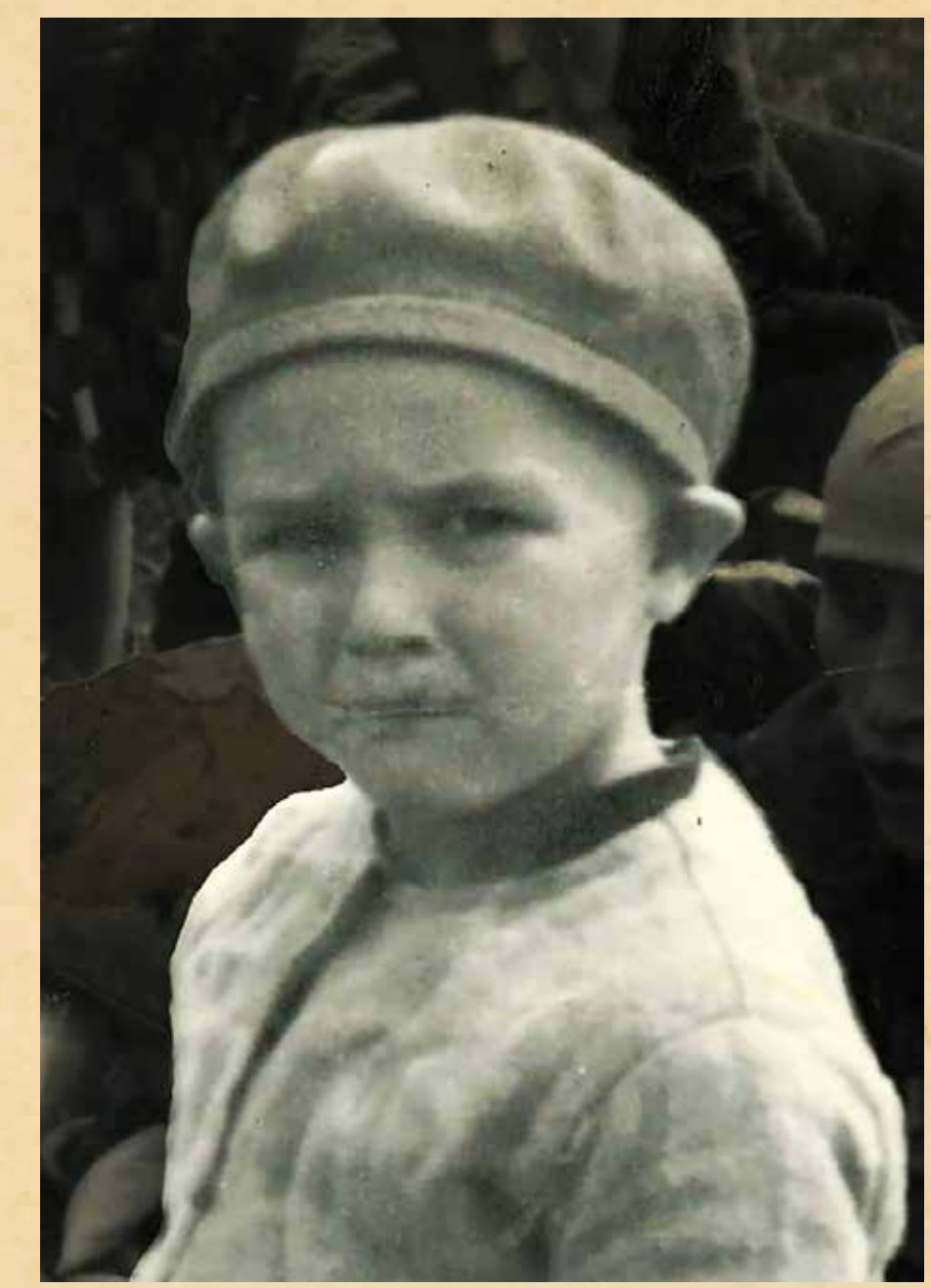
Rivka Gutmann e hija



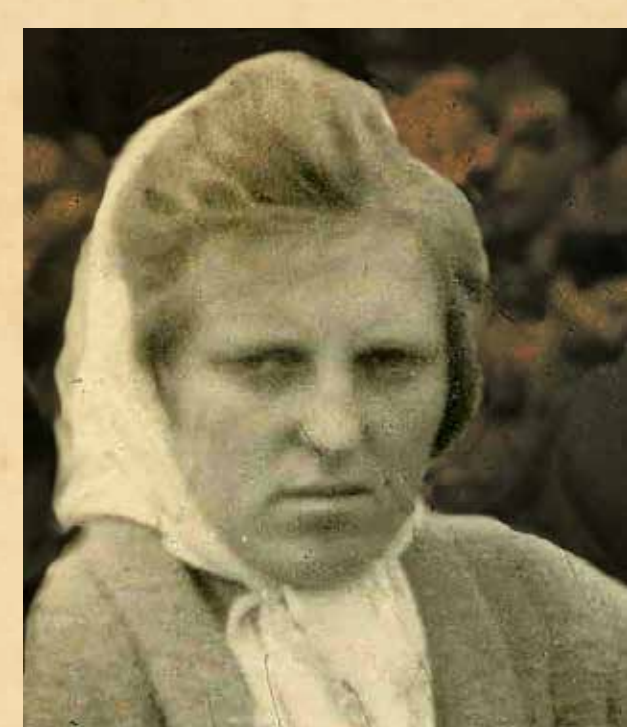
Miki Swartz



Naftali Zvi Weiss



Moshe Leib Pinkas



Java (Chava) Spiegel



Lena Egri Ruth Hoffman



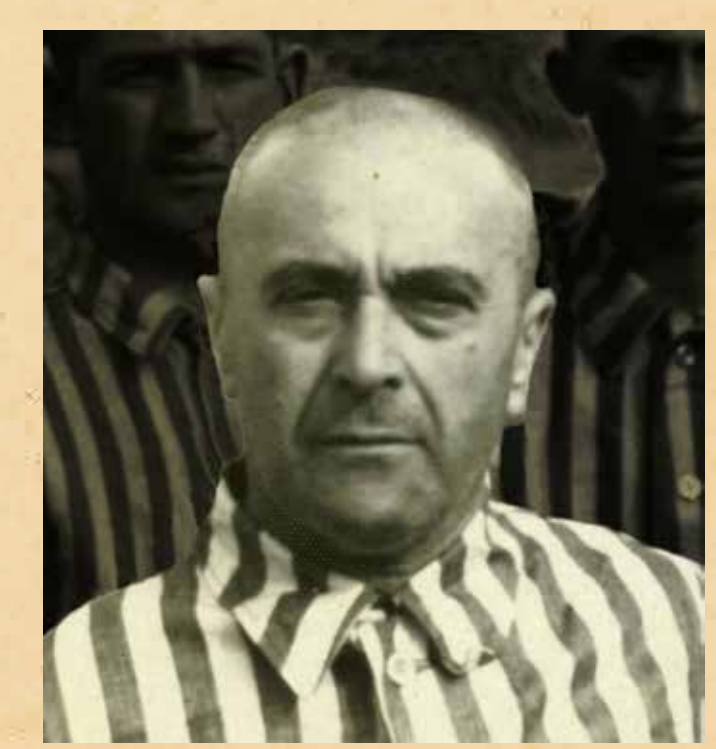
Gerti Mermelstein



Iren Klein



Henchu Falkovics



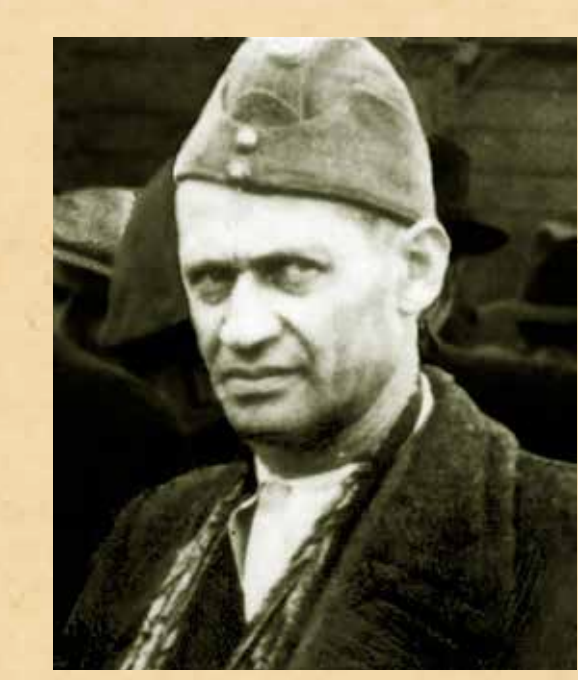
Istvan Balaszo



Armin Riter



Tauba Mermelstein



Yejezkel Kornfeld



Moshe Vogel



Sarah Rosenreich

W

Auschwitz es el inconfundible símbolo no sólo del sistema de campos de concentración nazis, sino también de los abismos a los que [la humanidad] cayó durante el periodo nazi en general.

Pronunciamos y escribimos "Auschwitz" y nos referimos al centro de inconmensurables torturas y atrocidades, la esencia del mal y el horror que seres humanos perpetraron durante la Segunda Guerra Mundial.

En un mundo en conflicto, carente de percepciones y restricciones humanas, la evolución y legitimación del mal pueden conducir a la autodestrucción de la raza humana.

Israel Gutman, historiador, sobreviviente de Auschwitz

